

**ERKLÆRING FRA DEN INTERNASJONALE KONFERANSEN [norsk versjon]
'FRED, NATUR, & SAMARBEID I DE BALTISKE OG ARKTISKE
REGIONENE' 21 – 22 september 2024, i St. Petersburg, Russland**



Til:

- Regjeringene og parlamentsmedlemmene i de baltiske og arktiske områdene
- De forente nasjoner (FN)
- FNs organisasjon for utdanning, vitenskap og kultur (UNESCO)
- Organisasjonen for sikkerhet og samarbeid i Europa (OSSE)
- Arktisk råd
- Inuit Circumpolar Council (ICC)
- Baltic Marine Environment Protection Commission (også kjent som Helsinki Commission HELCOM)
- Den nordatlantiske traktatorganisasjonen (NATO)
- De lovgivende forsamlinger i St. Petersburg og Leningrad-regionen

For å markere FNs internasjonale fredsdag møttes omtrent 100 deltakere fra Russland, europeiske land, USA og Canada i St. Petersburg off- og online for å diskutere den nåværende situasjonen for militariseringen av de baltiske og arktiske områdene, den økende risikoen av global militær konfrontasjon og koblingene til det forverrede klimaet og andre miljøkriser.

Deltakerne ber om en umiddelbar stans av eskaleringen av krigen i Ukraina. De oppfordrer vestmaktene til å stoppe våpenleveranser til Ukraina, og alle parter til å arbeide oppriktig for en permanent fredelig løsning av konflikten.

Videre anmoder deltakerne om følgende:

- I stedet for det militariserte sikkerhetsbegrepet, legg vekt på **menneskelig og felles sikkerhet**, prioriter fred, klimasamarbeid, miljømessig bærekraft, rettferdig ressursfordeling samt sosial-, helse- og utdanningssikkerhet. Prioriter FNs initiativer, resolusjoner og traktater.
- **Flytt pengene** fra militæret til akutte menneskelige og miljømessige behov.
- **Russland må inkluderes** i alle fremtidige møter i Helsingforskommisjonen (HELCOM) for å ta opp alvor i miljøsituasjonen i Østersjøen. Vi etterlyser felles store oppryddingsoperasjoner.
- Arbeidet til **Arktisk råd** må gjenopprettes og inkludere Russlands fulle deltakelse. Videre bør samarbeid mellom urfolk på tvers av de arktiske grensene oppmuntres.
- **Eliminering av atomtrusselen** og at de arktiske og baltiske statene signerer og ratifiserer traktaten om forbud mot atomvåpen (TPNW). Som et første skritt fjerning av atomvåpen fra høyberedskaps-status, utvidelse av varslingstider og vedtak om ikke førstegangsbruk av atomvåpen;
- økt beredskap mot mulige radioaktive utslipp fra atomdrevne fartøyer i arktiske og baltiske farvann og utelukking av all militær virksomhet rundt sivile atomanlegg samt etablering av sikkerhetssoner rundt dem.
- De arktiske og baltiske områdene bør gjøres til **atomvåpenfrie og demilitariserte fredssoner.**
- **Åpne grenser**, tilrettelegging for mellomstatlige utvekslinger og gjenoppretting av folk-til-folk-programmer.
- **Dyrking av en fredskultur.** Implementering av UNESCOs mandat for å bygge fred gjennom internasjonalt samarbeid innen utdanning, vitenskap, kultur og kommunikasjon, som er avgjørende for å motvirke dagens spenning og militarisering i verden. Det er nødvendig å oppmuntre til fornyet kontakt og samarbeid med UNESCO og se visjonen og programmet for en fredskultur som et viktig, omfattende og humanistisk rammeverk for vår felles innsats for å lære å leve fredelig sammen.

Til slutt ber deltakerne om gjenopprettelse av Organisasjonen for sikkerhet og samarbeid i Europa (OSSE) sitt inkluderende mandat som et nødvendig rammeverk for fred i Europa og verden. Vi ber om et OSSE-toppmøte i 2025 for å markere 50-årsjubileet - i ånden av toppmøtet i Helsingfors i 1975 - for å inkludere Russland og et bredt spekter av sivilsamfunn.

Vi tror på sikkerhetens felles-sikkerhet, som betyr at ingen er trygge før alle er trygge. Fred oppnås ved diplomati, samarbeid og åpne grenser.

Signert av konferansedeltagere og andre som støtter erklæringen (pr.05-10-24)

Janny BEEKMAN - the Netherlands

Palle BENDSEN – (NOAH Friends of the Earth Denmark) - Denmark

Bruna BIANCHI - (Scholar of pacifism and nonviolence) - Italy

Oleg BODROV – (Public Council of the Southern Coast of the Gulf of Finland) – Russia

Magret BONIN – (Peace Cooperation Committee GER-SH) - Germany

Ingeborg BREINES – (Former Chair of IPB and UNESCO Director) - Norway

Isabelle CASEL – (Deutscher Friedensrat) – Germany

Quanta DAWN-LIGHT – (Peace activist and promoter) - USA

Martha HENNESSY– (Catholic Worker, Kings Bay Plowshares 7) - USA

Frederik JANSSENS – (Pax Christi Vlaanderen) – the Netherlands

Lena JARLÖV– (Women for Peace) - Sweden

Lieve De KINDER – (Leuven Peace Movement, Belgian Coalition Stop Uranium Weapons) - Belgium

Mechthild KLINGENBURG-VOGEL – (Kieler Friedensforum/Kiel Peace Forum) - Germany

Ulla KLÖTZER – (Women for Peace, Global Women for Peace United Against NATO- GWUAN) – Finland

Johnny KRISTOFFERSEN - (member of a group working for peace; Bottna För Fred) - Sweden

Lea LAUNOKARI – (Women for Peace, Global Women for Peace United Against NATO - GWUAN) – Finland

Matteo LORENZINI - (Researcher at Physics Department - University of Roma Tor Vergata) - Italy

Tamara LORINCZ – (Canadian organization Women's Voice for Peace -VOW) – Canada

Christer LUNDGREN – (journalist, member of the Folket i Bild association, and the No to NATO Network) – Sweden

Eva BJÖRKANDER MANNHEIMER – (phil.lic., peace activist) - Sweden

Ellen MASS– (Global Women for Peace United Against NATO - GWUAN) - USA

Gloria McMILLAN – (WILPF US DISARM Committee) - USA

Heidi MEINZOLT – (member of Women's International League for Peace and Freedom - WILPF and coordinator of a women's WG in the OSCE area) - Germany

Merva MIKKOLA – (Women's International League for Peace and Freedom- Finland) – Finland

Luigi MOSCA – (Abolition des Armes Nucléaires - Maison de Vigilance' association) – France

Ingegerd MUNICIO - (Assoc. Prof. Emerita Political Science, member of Women's International League for Peace and Freedom –WILPF) - Sweden

Diane NAHAS – (anti-war activist associated with NukeWatch, Space4Peace, Molotov Club, Notdudtol) – USA

Agneta NORBERG – (No to NATO, Global Network Against Weapons and Nuclear Power in Space) – Sweden

Kristina OLSSON – (member of a group working for peace; Bottna För Fred) - Sweden

Guido OOGHE - (Member of the board of the Antwerp Peace Chair, Member of the board of the Unesco Platform Flanders) - Belgium

Helena RAEYMAEKERS - (Women in Black Leuven) - Belgium

Kyle Ann ROSS - (activist for peace) - USA

Kristiina RYTKÖNEN – (Women for Peace) – Finland

Nani SNEYERS – (Women in Black Leuven) - Belgium

Sondof RABBE – (The Hardanger Academy for Peace, Development and Environment) - Norway
Regine STEINVIK - (Norwegian Peace organisation) - Norway
David SWANSON– (World BEYOND War) – USA
Kerstin SYMMANK - (Diplomatie statt Waffen) – Germany
Olli TAMMILEHTO – (writer and an old-line activist in Finnish environmental and peace movements) - Finland
Liisa TASKINEN - (Medical Doctor, retired; Peace WG of CP of Finland and European Left) - Finland
Eric TERCLAEVERS - (ICAN campaigner) – Belgium
Florina TUFESCU – (PhD, peace researcher, World BEYOND War – Romania, and WILPF International) – Romania
Susanne URBAN – (Women's International League for Peace and Freedom -WILPF) - Norway
Ria VERJAUW – (Coordinator Leuven Peace Movement) - Belgium
Kathrin WINKLER – (Nova Scotia Voice of Women for Peace) - Canada
Ann WRIGHT – (Colonel,Ret, US Army; Veterans For Peace) – USA
Doris WÜNSCHMANN – (Global Women for Peace United Against NATO–GWUAN and Diplomati statt Waffen -
DsW) - Germany – as well as (Ehrfurcht vor allem Leben -EVAL) - Germany/Austria
Vera ZALKA – (peace and social activist, Social Forum, Global Women for Peace United Against NATO - GWUAN) – Hungary
Angie ZELTER - (Trident Ploughshares) - UK